



Bärenreiter

引进德国骑熊出版社原版



德彪西
简易钢琴小品集锦

人民音乐出版社

德 彪 西
简易钢琴小品集锦

[德] 米夏埃尔·特佩尔编

[德] 安奈特·特佩尔订指法

人民音乐出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

德彪西简易钢琴小品集锦 / (德) 特佩尔编. — 北京 :
人民音乐出版社, 2004. 12
ISBN 7-103-02959-8

I. 德… II. 特… III. 钢琴-器乐曲-法国-选集
IV. J657.41

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 092782 号

责任编辑: 郭向明

责任校对: 陈芳

著作权合同登记

图字: 01-2003-3709 号

Claude Debussy. Easy Piano Pieces and Dances

德彪西简易钢琴小品集锦

人民音乐出版社出版发行

(北京市海淀区翠微路 2 号 邮政编码: 100036)

Http://www.people-music.com

E-mail:copyright@rymusic.com.cn

新华书店北京发行所经销

北京美通印刷有限公司印刷

635×927 毫米 8 开 4.5 印张

2004 年 12 月北京第 1 版 2004 年 12 月北京第 1 次印刷

印数: 1—5,045 册 定价: 11.50 元

版权所有 翻版必究

凡购买本社图书, 如有缺页、倒装等质量问题
请与本社出版部联系调换。电话: (010)68278400

前 言

德彪西这些风格各异的钢琴小品与舞曲优美而易于弹奏，旨在为初学者提供更多可选的曲目。乐谱中由安奈特·特佩尔添加的指法能给予演奏者一些帮助和启发，使之进一步增强对运用指法的理解和感受。

第1首《小黑人》是一首带雷格泰姆切分节奏的步态舞风格小品。步态舞是一种活泼的美国黑人舞蹈，最早有记载的时间约为1870年，到1900年左右传入欧洲，成为一种舞台表演的形式。德彪西为给西奥·多拉克上钢琴课而创作了这首小品。

第2首《小牧羊人》是德彪西为他女儿写的一首小曲，后被编入他的钢琴组曲《儿童乐园》。乐曲描绘出一幅牧童吹着芦笛放羊的田园小景。在作品手稿标题处，作曲家写有这样一行文字：“用这首乐曲向我的爱女致以最诚挚的歉意”，这是因为他女儿可爱的小手还不能熟练地演奏这首乐曲。

第3首《玩偶之舞》的旋律选自儿歌《玩具箱》。这首歌曲描述玩具箱里“有生命”的玩具所经历的快乐奇遇。在乐曲的第31小节与第73小节处，伴奏音型的连（音）线须通过谨慎地使用踏板，才能演奏出作品所要表现的风格，即：弹完第2拍有跳音标记的四分音符后立即踩右踏板，在演奏第3拍四分音符的同时抬起它。

第4首《波希米亚舞曲》是现存德彪西最早的钢琴作品。创作这首作品时，作曲家才19岁，正在俄罗斯柴科夫斯基的资助人和朋友梅克·娜杰日达夫人家里做客。

第5首《月光》选自德彪西的《贝加莫组曲》。这首作品有可能是受到保罗·魏尔伦同名诗的启发而创作的。德彪西还顺便给魏尔伦的这首诗谱曲（声乐与钢琴形式）。作曲家选定《贝加莫组曲》的标题，或许是出自从《月光》这首诗中第一句的短语“……贝加莫的面具”。组曲的标题可能意指喜剧的面具。而这种面具出自贝加莫地区。

第6首《纪念册页》像是一首圆舞曲。第一次世界大战期间，为了支持慈善事业，在由救助伤员服装慈善协会举办的拍卖会上，它的原稿被拍卖了。

第7首《梦幻》的第48小节处，旋律再次从左手转移到右手上（谱面上有一条虚线表示），在第80小节后半部分，由左手演奏的旋律音C，应由右手替代演奏，并且要用踏板将其连接到下一小节的开始部分。

第 8 首《阿拉伯风格曲》最初是作为德彪西的代表作,与另一位作曲家的一首作品一起出版。这首乐曲演奏时要表现出轻盈优美、波浪起伏的意境。作品的旋律中有很多装饰性的经过音,还有不断反复的二度音旋律进行,构成此曲的特点。

第 9 首《哀歌》反映出作曲家晚年生活的伤感与苦痛,是德彪西在第一次世界大战期间倍感压抑的情感写照。

第 10 首《前奏曲》(…古埃及礼葬瓮)括号中的文字是指四只古埃及殡葬用的瓦罐,据说下葬时埋在棺材旁边,其中装有涂满防腐药物的死者内脏。德彪西本人拥有两只这样的瓦罐。

米夏埃尔·特佩尔

(项 铭译)

目 录

1. 小黑人.....	(2)
2. 小牧羊人——选自《儿童乐园》.....	(4)
3. 玩偶之舞.....	(6)
4. 波希米亚舞曲	(10)
5. 月 光——选自《贝加莫组曲》.....	(13)
6. 纪念册页.....	(17)
7. 梦 幻.....	(18)
8. 阿拉伯风格曲.....	(22)
9. 哀 歌.....	(27)
10. 前奏曲——选自《前奏曲集》第 2 册第 10 首	(28)

1. 小 黑 人

Allegro giusto

Measures 1-6. Treble clef, 2/4 time. Dynamics: *f très rythmé*, *f marcato*, *mf e dim.*. Fingerings: 3, 3, 2, 4, 2, 4, 3, 4, 3, 2, 1, 3, 2, 4, 5, 4, 5, 2, 4, 3, 1, 3, 2, 4, 5, 4, 5.

Measures 7-13. Treble clef, 2/4 time. Dynamics: *f*, *mf*, *dim.*, *cresc. molto*. Fingerings: 4, 1, 5, 1, 5, 1, 2, 3, 3, 3, 2, 4, 2.

Measures 14-21. Treble clef, 2/4 time. Dynamics: *f*, *pp*. Tempo: *Un peu retenu*, *a tempo*. Fingerings: 1, 2, 4, 4, 2.

Measures 22-29. Treble clef, 2/4 time. Dynamics: *pp*, *p*, *pp*. Tempo: *doux et expressif*. Fingerings: 5, 3, 2, 1, 1, 3, 3, 2.

Measures 30-38. Treble clef, 2/4 time. Dynamics: *p*, *cresc.*, *f*. Tempo: *Retenu*. Fingerings: 5, 2, 1, 1, 3, 1, 3, 3, 4, 4, 3, 1.

Measures 39-46. Treble clef, 2/4 time. Dynamics: *ff*, *mf e dim.*. Tempo: *a tempo*. Fingerings: 2, 3, 1, 1, 1, 5, 3, 3, 4, 4, 3, 1.

注：此曲作于1909年。

45

f *mf* *dim.*

This system contains measures 45 through 50. The right hand features a melodic line with eighth-note patterns, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. Dynamics include *f*, *mf*, and *dim.*

51

cresc. molto *ff* *pp* *a tempo* *doux et expressif*

This system contains measures 51 through 56. It begins with a *cresc. molto* marking. The right hand has a melodic line with accents, and the left hand has a steady accompaniment. Dynamics include *ff* and *pp*. The tempo is marked *a tempo* and the style is *doux et expressif*.

57

p *pp*

This system contains measures 57 through 64. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand has a harmonic accompaniment. Dynamics include *p* and *pp*.

65

p *cresc.* *f* *ff* *Retenu* *a tempo*

This system contains measures 65 through 72. The right hand has a melodic line with slurs and accents, and the left hand has a harmonic accompaniment. Dynamics include *p*, *cresc.*, *f*, and *ff*. The tempo is marked *a tempo* and the style is *Retenu*.

73

mf e dim. *f*

This system contains measures 73 through 79. The right hand has a melodic line with slurs and accents, and the left hand has a harmonic accompaniment. Dynamics include *mf e dim.* and *f*.

80

mf *dim.* *cresc. molto* *ff*

This system contains measures 80 through 86. The right hand has a melodic line with slurs and accents, and the left hand has a harmonic accompaniment. Dynamics include *mf*, *dim.*, *cresc. molto*, and *ff*.

2. 小牧羊人

—选自《儿童乐园》

Très modéré (♩ = 46)

First system of the musical score. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 4/4. The tempo is marked 'Très modéré' with a quarter note equal to 46 beats. The music is written for piano. The first staff (treble clef) contains the melody, featuring several groups of four sixteenth notes. The second staff (bass clef) provides a simple accompaniment. Performance instructions include 'p très doux et délicatement expressif', 'mf', and 'p'. There are also dynamic markings with hairpins.

Second system of the musical score, starting at measure 5. The tempo is marked 'Plus mouvementé'. The music continues with more complex rhythmic patterns, including groups of two and three sixteenth notes. Performance instructions include 'p' and 'poco'. The bass staff has some triplets and rests.

Third system of the musical score, starting at measure 8. The tempo is marked 'au mouv!'. The music features a 'Cédez' section indicated by a dashed line and double slashes. Performance instructions include 'p', 'più p', 'pp', and 'ppp'. The bass staff has some triplets and rests.

Fourth system of the musical score, starting at measure 12. The tempo is marked 'au mouv!'. The music continues with complex rhythmic patterns, including groups of five sixteenth notes. Performance instructions include 'p'. The bass staff has some triplets and rests.

注：此曲作于1906年至1908年间。

Cédez - - - - - //

16 *ppp* *più p* *pp* *ppp* *au mouvt* *un poco più forte*

20 *Plus mouvementé* *p*

22 *Poco animato* *cre* *scen* *do* *mf* *p*

25 *Un peu retenu (en conservant le rythme)* *p* *più p* *pp* *pp*

28 *Cédez - - - - - //* *p* *pp* *ppp*

3. 玩偶之舞

Valse

pp très serré

p

p

Detailed description: This system contains measures 1 through 4. The right hand features a rhythmic pattern of eighth notes and chords, starting with a piano-pianissimo (*pp*) dynamic and marked 'très serré'. The left hand plays a simple bass line with a piano (*p*) dynamic. A fermata is placed over the final chord of measure 4 in both hands.

5

pp

p

p

Detailed description: This system contains measures 5 through 8. The right hand continues the rhythmic pattern from the previous system, marked *pp*. The left hand maintains the bass line, marked *p*. A fermata is placed over the final chord of measure 8 in both hands.

9

p

p

Detailed description: This system contains measures 9 through 12. The right hand continues the rhythmic pattern, marked *p*. The left hand continues the bass line, marked *p*. A fermata is placed over the final chord of measure 12 in both hands.

13

doux, gracieux et souple

pp

Detailed description: This system contains measures 13 through 16. The right hand has a more melodic line with a piano-pianissimo (*pp*) dynamic, marked 'doux, gracieux et souple'. The left hand plays a bass line with chords, also marked *pp*. A fermata is placed over the final chord of measure 16 in both hands.

注：此曲作于1913年。

18

5 4 3

p

23

p

28

p

3 1 5 3 1 2 .

33

p

37

p *cresc.*

41 *pointes*)*

p *più p*

48 *cédez* *mouv!*

p expressif

54

simile *pp* *p* *p*

1 2 1 2 4 5 2 1 2

60 *avec charme*

poco cresc. *m.s.* *sim.*

1 2 14

1
2
3

66 *gva*

très également *doux*

5 4 3 2 1 5

71

p

1 3

*) 足尖舞。

76 *p* cédez *p*

81 *mouv'* cédez *pp* *mouv'*

86 *en pressant* *p e cresc.*

91

96 *f.* *sff*

4. 波希米亚舞曲

Allegro

mf

3 4

5 1 3 2 5 (4) 3 5 5 4 2 1 2 4 4 4

10 *fz* *mf*

15 *p poco marcato*

20 (m.s. sopra) *trino*

25 *mf*

5

注：此曲作于 1880 年。

61 *mf* *mp*

65 *p* *cédez*

69 *f* *Tempo I*

74 *mf* *sf*

80 (5) *cédez* *a tempo* *cédez* *p* *dim.* *pp* *psf*

86 *Meno mosso* *p* *dim.* *pp*